



AET1

Asian and Middle Eastern Studies Tripos, Part IB

---

Easter 2021

---

## **Paper J4**

### **Modern Japanese 2**

Answer **all** questions.

Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** answer booklet.

### **STATIONERY REQUIREMENTS**

*20 page answer booklet*

*Rough Work Pad*

### **SPECIAL REQUIREMENTS TO BE SUPPLIED FOR THIS EXAMINATION**

*None*

**You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed to do so.**

## Section A

1. Write, into the answer booklet, the underlined *hiragana* words in *kanji* and the underlined *kanji* words in *hiragana*. Then translate the following sentences into **English**: [10 marks]

- a) げんだい社会を生き抜くためのちしきを得る。
- b) えっきょう文学とは言葉のぼうけんを目指すようなものである。
- c) 今後のせいさくしだいで大きな削減こうかがきたいできそうだ。
- d) 率直に自分なりの考えを言ったり、他愛のない話をしたりすることを通して、おたがいのこせいが見えてきた。
- e) ミッションの達成に大いに貢献できるという切なるねがいをこめる。

## Section B

2. Answer **all** the following questions.

2-A. Translate the following sentences into **Japanese** (*kanji* and *kana*).  
For questions (a) (b) and (c); use *keigo* where appropriate: **[30 marks]**

- (a) Mr President, I am sorry to have bothered you suddenly without giving you a call.
- (b) The CEO said it is precisely because she thinks about the future of their subordinates that she gives them a strict warning.
- (c) There are some indications that the professor is not tackling the problem proactively.
- (d) It is a common assumption among the recent medical theories that laughing plays a major role in the promotion of health.
- (e) There were those who accepted the explanation given by the government about the new measures and others who refused it saying it was nothing but an excuse.
- (f) Due to the aging of society in Japan, the population of younger people is diminishing and a large group is emerging of those in the older generation above 60 years old. In accordance with these changes, consumption tendencies are also going to change.
- (g) While the policies adopted by the new president have started to produce positive results, there are still people who are not satisfied with the election result.

(TURN OVER)

2-B. Create full **Japanese** sentences by filling in the blanks and write out the full sentences in your answer booklet. Then translate into **English** the sentences you have produced: **[10 marks]**

(h) 彼女は礼儀に厳しい。 \_\_\_\_\_ものなら \_\_\_\_\_かねない。

(i) \_\_\_\_\_とも \_\_\_\_\_ともつかない \_\_\_\_\_なら、 \_\_\_\_\_ようなものだ。

(j) \_\_\_\_\_と言っても、 \_\_\_\_\_限り \_\_\_\_\_はやむを得ない。

(k) \_\_\_\_\_に関して \_\_\_\_\_ものの、 やはり \_\_\_\_\_べきではなかろうか。

(l) \_\_\_\_\_ては \_\_\_\_\_のくり返して、 \_\_\_\_\_そうもない。

## Section C

3. Translate the following **unseen** passage into **Japanese** (*kanji* and *kana*): **[25 marks]**

At no time have people been more concerned about health than they are today. Media are flooded with the word "health". There are no newspapers without health and medical articles, and no television or radio without health and medical programs. The popularity of the "health magazine" has also not waned. Just by looking at the advertisement page of the newspaper, you notice that various ways for maintaining and improving health through walking, training, countless dieting methods, health nutrition foods, supplements, etc. are introduced.

In this way, we are constantly made to think about how to "be healthier".

However, do you not realize that something is strange?

According to Professor Uesugi of Kagawa University, about 80% of Japanese people think that they are healthy. On the other hand, only 17% think that they are not.

Why are modern people so interested in health even though more than 80% of people think that they are healthy? Also, why has people's health become so much more of a social issue now than before the war, when Japan was, if anything, economically still in the midst of developing? In a society with so many healthy people, people generally should have less interest in health, but the situation in modern society is completely the opposite.

It is common for modern people to think of a "normal" state as being healthy and having a "normal" body and spirit. However, when it comes to abnormalities, there is actually no universal standard, and there is no "absolute abnormality". And yet, if you try to seek health based on this view of health, you will have no choice but to constantly be more conscious of erasing "abnormal" things.

medical  
supplements

医療  
サプリメント

(TURN OVER)

## Section D

4. Write a short composition in **Japanese** [*kanji* and *kana*] on one of the following topics: **[25 marks]**

(a) 男女平等

(b) ストレス

(c) 希望

**END OF PAPER**